

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ ФЕМІННІСТЬ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Анотація. Стаття присвячена дослідженню змісту, структури і засобів вербалізації концепту ФЕМІННІСТЬ в англійській мовній картині світу. Виявлено етимологічні й передконцептуальні характеристики досліджуваного концепту, його поняттєво-ціннісні й образно-ціннісні ознаки, здійснено семантичний аналіз первинних номінацій ФЕМІННОСТІ, описано засоби вторинної номінації як способи актуалізації концепту в англомовному дискурсі кінця ХХ–ХХІ століть. Комплексний концептуальний аналіз концепту ФЕМІННІСТЬ в сучасній англійській мові показав, що досліджуваний концепт належить до числа базових концептів у свідомості носіїв англійської мови та має складну структуру. Вербальні засоби, які репрезентують його характерні ознаки, формують поняттєво-ціннісну та образно-ціннісну складові. Перша репрезентована п'ятьма мікроконцептами, в яких яскраво виражені зовнішні, внутрішні, фізичні, біологічні та соціальні характеристики представниць жіночої статі. Антропоморфний концепт ФЕМІННІСТЬ включає в себе знання про жінку як істоту жіночої статі різного віку, особистість із притаманними їй зовнішністю та рисами характеру, суб'єкта, що виконує різноманітні соціальні ролі. Аналіз вторинних засобів номінації дав змогу виявити образно-ціннісну складову концепту ФЕМІННІСТЬ в англійській мові та охарактеризувати актуалізацію лінгвокультурного образу жінки за допомогою метафоричних виразів та фразеологічних одиниць. Встановлено, що досліджуваний концепт є об'ємним утворенням, що вербалізується естетичними, чуттєво-статевими, ментальними, психологічними, етичними, соціальними та професійними концептуальними ознаками.

Ключові слова: концепт, передконцептуальні характеристики, поняттєво-ціннісна та образно-ціннісна складові, вторинна номінація, мікроконцепт, концептуальна ознака.

Onyshchak Halyna, Petiy Nataliya
Uzhhorod National University

VERBALIZATION OF THE CONCEPT FEMINITY IN MODERN ENGLISH

Summary. The proposed article deals with the study of the content, structure and means of the concept FEMINITY verbalization in the English language world picture. The research of conceptual features within the analyzed concept is conducted within the framework of cognitive and discursive paradigm, the essence of which lies in the synthesis of cognitive and discursive-oriented analysis allowing to consider the linguistic phenomena in the light of the two language functions – cognitive and communicative ones. The etymological and preconceptual characteristics of the concept in question, its notional-evaluative and figurative-evaluative features have been revealed, the semantic analysis of primary nominations of FEMINITY has been carried out, means of secondary nomination as ways of the concept actualization in English discourse of the end of XX–XXI centuries have been described. A complex conceptual analysis of the concept FEMINITY in modern English has shown that the concept under research is one of the basic ones in the English speakers' consciousness and possesses a complex structure. Verbal means, representing its characteristic features, form the notional-evaluative and figurative-evaluative components. The former is represented by five microconcepts, vividly describing the external, internal, physical, biological and social characteristics of women. The anthropomorphic concept FEMINITY encompasses views on a woman as a female of different ages, a person with definite appearance and character traits, a subject performing various social roles. The analysis of the secondary nomination means made it possible to identify the figurative-evaluative component of the concept FEMINITY in English and characterize the actualization of the linguistic and cultural feminine image with the help of metaphorical expressions and phraseological units. It has been established that the concept under study is a multidimensional formation that is verbalized by aesthetic, sensory-sexual, mental, psychological, ethical, social and professional conceptual features. The disclosing of national characteristics, objectified by secondary nomination means, contribute to a deeper insight into the national perception of women in English socio-cultural community.

Keywords: concept, preconceptual characteristics, notional-evaluative and figurative-evaluative components, secondary nomination, microconcept, conceptual features.

Постановка проблеми. Маскулінність і фемінність значною мірою обумовлені культурною традицією, що дозволяє розглядати їх як культурні концепти. Наразі дослідження такого роду в рамках антропоцентричної лінгвістичної парадигми видається вкрай актуальним, адже концепт ФЕМІННІСТЬ включає в себе культурні канони (ідеальні образи) жінки, уявлення про притаманні кожній статі риси вдачі, сфери, способи та стиль самореалізації жінки в межах конкретного етнокультурного середовища, особливості процесів соціалізації, поведінкові моделі,

норми, приписи, очікування щодо поведінки особи певної статі у стандартній ситуації та соціальні санкції за їхнє порушення, гендерну стратифікацію (градацію соціальних статусів та ролей жінок, що визначає суспільний престиж статі).

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Питання гендерно маркованих концептів та особливостей їхньої вербалізації у мові виступали об'єктом дослідження як вітчизняних, так і зарубіжних науковців. Сучасний етап розвитку лінгвістичних досліджень характеризується посиленням інтересом до проблем вербалізації

гендерної концептосфери, зокрема й особливостей репрезентації осіб чоловічої та жіночої статі в мові (О.С. Бондаренко, О.І. Горошко, І.В. Зикова, Л.Ф. Компанцева, І.І. Морозова, В.В. Потапов, Т.М. Сукаленко, Л.О. Ставицька). Приналежність до тієї чи іншої статі визначає ставлення соціуму до чоловіків та жінок, поведінки особистості, сприяє формуванню стереотипних уявлень про чоловічі та жіночі риси характеру, які актуалізуються в процесі соціальної інтеракції. Незважаючи на значний доробок як вітчизняних, так і закордонних вчених, у дослідженні гендерної концептосфери, досі не вивчена мовна реалізація концепту ФЕМІННІСТЬ в англомовній лінгвокультурі.

Метою статті є змоделювати структуру та визначити зміст концепту ФЕМІННІСТЬ, вербалізованого засобами англійської мови й актуалізованого в художньому дискурсі кінця ХХ–ХХІ століть.

Указана мета передбачає виконання наступних завдань: 1) змоделювати структуру досліджуваного концепту; 2) розкрити передконцептуальну основу концепту ФЕМІННІСТЬ в сучасній англійській мові; 3) структурувати номінативний простір досліджуваного концепту; 4) виявити його образно-ціннісні характеристики в англомовному дискурсі кінця ХХ–ХХІ століть.

Матеріалом дослідження слугували лексеми – прями номінації концепту ФЕМІННІСТЬ, відібрані внаслідок суцільного аналізу Великого Оксфордського Словника в 20-ти томах, та засоби вторинної номінації, актуалізовані в сучасному англомовному дискурсі кінця ХХ–ХХІ століть. Для моделювання структури концепту та розкриття релевантних концептуальних ознак ФЕМІННОСТІ застосовано аналіз лексикографічних джерел, етимологічний, дефініційний, поняттєвий, лінгвокогнітивний та концептуальний аналіз.

Виклад основного матеріалу. ФЕМІННІСТЬ як сукупність біологічних, психологічних, поведінкових та соціальних характеристик, важливий атрибут суспільної свідомості та невід’ємна складова концептуальної системи особистості, маніфестується в мові. Концепт ФЕМІННІСТЬ включає великий обсяг інформації національно-культурного характеру і, таким чином, відображає фрагмент мовної картини світу носіїв англійської мови. Він несе на собі відбиток тієї культурної системи, в якій він сформувався. Отже, вивчення цього концепту дозволяє опанувати своєрідну культурологічну інформацію, відображену в мові. Реалізація мовної інтерпретації світу відбувається на різних рівнях: у вигляді лексику, що дає змогу співвіднести позначення зі змістом відповідного референта, а через нього – і з концептом у його образно-асоціативних зв’язках; у вигляді семантичних систем глибокого характеру, з властивими їм категорійними ознаками, що передбачають можливість включення в класифікацію нових явищ і знань про них [3, с. 8].

У культурі кожного суспільства опозиція чоловіче/жіноче набуває форми особливих стереотипних уявлень, створюючи таким чином, гендерні стереотипи або ж стереотипи фемінності/маскуліності. Вивчення концептуальних ознак у складі концепту ФЕМІННІСТЬ проводиться в рамках когнітивно-дискурсивної парадигми, сутність

якої полягає у синтезі когнітивно- і комунікативно- (дискурсивно-) орієнтованого аналізу, що дозволяє розглядати мовні явища з урахуванням двох функцій мови – когнітивної та комунікативної (Кубрякова), адже “кожне мовне явище може вважатися адекватно описаним і роз’ясненим тільки в тих випадках, якщо воно розглянуто на зрізі когніції та комунікації” [5, с. 11–12].

Концепт, як сукупність уявлень про предмети та явища навколишнього світу об’єктивованих у свідомості носіїв мови, актуалізується як лінгвальними, так і екстралінгвальними засобами. З точки зору лінгвістики значний інтерес викликають явища, що інтерпретуються за допомогою мовних засобів, зокрема лексичних, фразеологічних, синтаксичних. Найбільш універсальним та продуктивним способом розкриття змісту концепту вважається лексичний, позаяк лексика “відіграє центральну роль у кодуванні значення і відповідає за багатство та тонкощі образів, відображених лінгвістично” [9, с. 83].

1. Передконцептуальні ознаки концепту ФЕМІННІСТЬ в англійській мовній картині світу

Зміст концепту ФЕМІННІСТЬ зазнає постійних змін, адже “англійська мова сьогодні зазнає значних змін, відповідаючи вимогам швидкозмінного світу” [10, с. 63]. Виявлення передконцептуальних ознак концепту передбачає звернення до етимологічного аналізу мовних одиниць, розглядаючи їх у нерозривному зв’язку з історією та соціокультурною традицією. Згідно Online Etymology Dictionary іменник *femininity* в англійській мові вперше зафіксований у XIV столітті і походить від старофранцузького слова *feminité*, яке трактується як якість або стан жіночності (“*quality or state of being feminine*”) та латинського *femina*, що позначає жінку (“*woman, a female*”) [11]. У літературній мові зазначена лексема експлікує особу жіночої статі, яка вигодує дитину (“*she who suckles*”), а починаючи з XV століття вживається для позначення жіноцтва (“*women collectively*”). Вищевказані дефініції досліджуваного слова свідчать про багатомірність поняття *фемінність/жіночність*, що проявляються у називанні жінки-носія рис або якостей, характерних для жінок на відміну від чоловіків, а також жінки-матері.

У результаті історичного розвитку семантика досліджуваного іменника зазнає певних змін. Так, укладачі Великого Оксфордського Словника у 20-ти томах пояснюють іменник *femininity* через *femininity* і подають наступне його визначення: 1) *feminine quality; the characteristic quality or assemblage of qualities pertaining to the female sex, womanliness; in early use also, female nature*; 2) *in depreciative sense: womanishness*; 3) *women in general; womankind* [12]. Так, зіставивши словникові статті лексеми *femininity* в англійській мові, спостерігаємо збереження вказівки на якість, яка притаманна жінці та спільноту жінок, закладену ще в XIV столітті.

У етимологічному плані розвиток слова *femininity* в досліджуваній мові зумовлений його внутрішньою формою: діахронія – це “еволюція системи, вона не заперечує, а пояснює сутність синхронної організації для кожного окремого моменту” [4, с. 191]. Виокремлений нами етимо-

логічний шар концепту ФЕМІНІСТЬ створює змістовий мінімум і є передумовою стереотипізації уявлень про жіночність в англійській мовній картині світу.

2. Поняттєво-ціннісна складова концепту ФЕМІНІСТЬ в англійській картині світу

Специфіка сприйняття досліджуваного концепту, зумовлена інтерпретацією та оцінкою культурних канонів, уявлень про притаманні кожній статі риси характеру, манери поведінки тощо, дозволяє розглядати поняттєву та ціннісну складові у їхньому взаємозв'язку. Поняттєво-ціннісна складова досліджуваного концепту характеризується як лінгвальними, так і екстралінгвальними ознаками. Основою нашого аналізу номінативного поля концепту послужив компонентний аналіз, який дав змогу розглядати семантичну структуру слова як таку, яка складається з “менших, елементарніших, інваріантних одиниць значення, аналогічних до атомістичної структури матерії” [9, с. 98]. Будучи ментальною сутністю, концепт стає лінгвокультурним, коли отримує своє ім'я. Останнє – це слово, яке є семантично найбільш простим, стилістично нейтральним і є домінантою синонімічного ряду. Приналежність імені концепту до певної частини мови визначається власне досліджуваним концептом. Як відзначає С.Г. Воркачов, саме іменник відповідає уявленню про концепт як абстрактну сутність, отриману шляхом опредмечення певних ознак об'єкта [2, с. 14–16].

Опис номінативного поля концепту ФЕМІНІСТЬ в англійській мові базуємо на класифікації, запропонованій Т. Сукаленко при дослідженні концепту “жінка” [8]. Так, у структурі досліджуваного концепту виокремлюємо п'ять мікроконцептів, які об'єднують релевантні концептуальні ознаки за тематичним принципом, що сприяє системній ієрархії елементів (рис. 1).

Мікроконцепт “Зовнішні характеристики” представлений лексемами, що містять наступні концептуальні ознаки: 1) зовнішність (приваблива: *attractiveness, beauty, goddess, picture, femme fatale, appeal, good looks, fairness, prettiness, loveliness, gorgeousness, pulchritude, winsomeness, comeliness*, тощо; неприваблива: *ugliness, plainness, repulsiveness, unseemliness, unsightliness, monstrosity* та ін.); 2) одяг (охайність: *tidiness, niceness, neatness, fastidiousness, smartness, trimness, spruceness, stylishness* та ін.; неохайність: *dirtiness, filthiness, grubbiness, sordidness* та ін.). Отже, жіночність

проявляється через певні фізичні та естетичні характеристики, які використовуються для доповнення зовнішнього обліку.

Людина представлена сукупністю зовнішніх та внутрішніх характеристик, єдність яких створює її цілісний образ. Мікроконцепт “Внутрішні характеристики” у структурі концепту ФЕМІНІСТЬ представлений наступними концептуальними аспектами: 1) морально-етичними якостями (*excellence, merit, virtue, goodness, perfection, greatness, supremacy, eminence, purity, chastity, honour, morality, honesty, uprightness, probity* тощо); 2) психологічними характеристиками (*calmness, self-restraint, jollity, mirth, liveliness, conviviality, gentility, tenderness* та ін.); 3) інтелектуальними здібностями (*cleverness, wit, brains, intelligence, astuteness, smartness, sagacity, brightness, suss*, etc.). Поняття, актуалізовані у значеннях досліджуваних одиниць, відповідають стереотипним уявленням суспільства про постать жінки та тих якостей, якими сучасна жінка повинна володіти, щоб бути успішною як у повсякденному житті, так і в суспільстві.

Фізичні та біологічні характеристики відіграють значну роль у сприйнятті жінки членами соціуму, серед яких значна роль відводиться здоров'ю, фізичній силі, витривалості (*strength, fitness, vigour, robustness, wellness, soundness, salubrity, healthiness, sinew*, та ін.) та приналежності до різних вікових категорій (*maiden, schoolgirl, lass, miss, damsel, colleen, wench, woman*, тощо).

Соціальна роль жінки та її ставлення до членів родини вербально реалізується у лексичних значеннях слів *mother, wife, spouse, bride, helpmate, respectability, regard, love, liking, admiration, support, kindness* та ін.). Із розширенням можливостей для жінок обіймати різні посади зростає потреба у їхній професійній реалізації (*productivity, capability, readiness, skillfulness, proficiency, adeptness*). Частина фемінітивів соціального значення сприяє стимулюванню позначає рід занять чи вподобань жінок (*housewife, actress, woman-doctor, manageress, policewoman* та ін.). Серед досліджуваних одиниць знаходимо і такі, які містять вказівки на рівень матеріального забезпечення жінок: *money-bag, nabob, heiress, jeunesse dorée, beggar, pauper* тощо. Соціальний статус високо оцінюється в англійському суспільстві (*lady, duchess, baroness, dame, countess, aristocrat, viscountess, noblewoman, peeress* та ін.). Архаїчні назви соціального статусу жін-

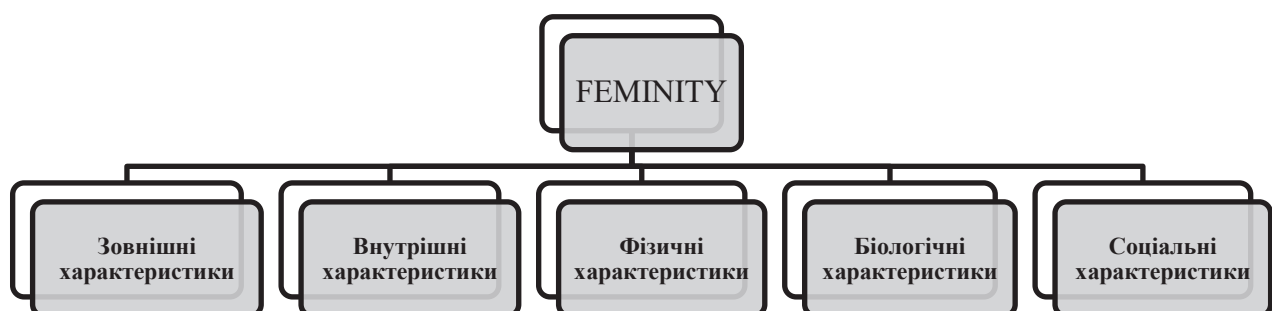


Рис. 1. Поняттєво-ціннісна складова концепту ФЕМІНІСТЬ в англійській мові

ки високого рангу свідчить про суспільну значущість осіб жіночої статі ще з давніх часів та мають відтінок застарілості, створюючи в контексті колорит відповідної доби.

Аналіз поняттєво-ціннісної складової концепту ФЕМІНІСТІТЬ в англійській мові показав, що лексичні значення фемінітивів охоплюють різні лексико-значеннєві поля та містять досить розрізнені концептуальні ознаки. З-поміж мікроконцептів найбільш диференційованим є той, який об'єднаний концептуальною ознакою "Соціальні характеристики", що свідчить про вагомую роль жінки у англійському соціумі.

3. Образно-ціннісна складова концепту ФЕМІНІСТІТЬ в англійській мові

Окрім ключових лексем, концепт ФЕМІНІСТІТЬ здатний вербалізуватися за допомогою знаків вторинної номінації – паремій, фразеологізмів та афоризмів, в яких у короткій, стислій формі нерідко висловлюються деякі когнітивні стереотипи, властиві національній концептосфері [6, с. 426]. Багатогранний потенціал знакового вираження підкреслює аксіологічну змістовність концепту в межах певного мовного колективу.

В англійській мові концепт ФЕМІНІСТІТЬ представлений такими лексемами у складі фразеологізмів: *woman* (жінка), *female* (жінка), *wife* (дружина, жінка), *mother* (мати), *girl* (дівчина, дівчинка), *lady* (леді), *daughter* (дочка), *princess* (принцеса), *queen* (королева), *bride* (наречена), *widow* (вдова) тощо. Складовими фразеологічних одиниць, які вербалізують аналізований концепт, також є низка власних імен (*Betty*, *Dora*, *Mary*, *Eliza*, *Lizzie*, *Susan*). Зауважимо, що в англійській мові існують фразеологізми, які не містять у своїй структурі базових лексем-репрезентантів, але мають жіночий референт, тобто є повним або частковим переосмисленням статі (напр., *slick chick* – "красуня", *dolly bird* – "гарненька дівчина", *sex bomb* – "сексапільна жінка") або мають відношення до жіночої діяльності, особливостей життя жінок (*be brought to bed of a girl / boy* – "народити дівчинку / хлопчика", *lead apes in hell* – "померти старою дівкою").

Аналіз словникових дефініцій фразеологічних одиниць, що активізують концепт ФЕМІНІСТІТЬ в свідомості носіїв англійської мови дозволяє виявити певний набір ознак, що приписуються цьому концепту культури, а саме – власне статєва ознака, а також фізична, естетична, ментальна, психологічна, чуттєво-статєва, етична, соціальна, професійна та репродуктивна ознаки [7, с. 31-32]. Так, власне статєва ознака "особа жіночої статі" актуалізується у фразеологізмах, що імплікують такі жіночі стереотипні якості як слабкість, ніжність та м'якість, наприклад: *the weaker sex*, *the weaker vessel*, *the softer sex*, *the gentle sex*, *the fair sex*.

Фізична ознака у складі концепту ФЕМІНІСТІТЬ характеризує зовнішній вигляд жінки за параметрами віку та повноти. Зауважимо, що позитивна оцінка властива фразеологізмам, що описують молодість та стрункість жінки, наприклад: *bread and butter miss* – жарт. дівчинка шкільного віку, тоді як повнота та старість вербалізуються негативно оцінними одиницями, наприклад: *black-silk barge* – товста жінка, одягнена в чорне, щоб здаватися стрункішою.

Аналіз вторинних номінацій, що позначають концепт ФЕМІНІСТІТЬ в англійській мові, дозволяє виявити декілька концептуальних ознак, які актуалізуються в метафоричних виразах та фразеологічних одиницях. Естетична концептуальна ознака характеризує особу за ознакою наявності / відсутності краси, а саме "привабливість" (*Barbie doll*, *hot stuff*, *pretty ankle*, *keen cutie*, *eye popper*, *heart palpilator*, *leggy femme*, *hourglass figure*) та "непривабливість" (*old boot*, *cold biscuit*, *old trout*, *plain Jane*).

Ментальна концептуальна ознака об'єктивується одиницями, що оцінюють розумові здібності жінки, а саме: власне ментальна ознака "розум" (*woman's wit*, *wised-up baby*), ментально негативна ознака "глупість" (*dumb Dora*, *dizzy dame*, *stupid cupid*, *silly filly*).

Психологічна ознака концепту ФЕМІНІСТІТЬ маніфестується фразеологізмами та метафоричними виразами, що позначають жіночі риси характеру, зумовлюють той чи інший стиль поведінки (*old bat*, *lady Muck*, *gay lady*, *merry bit* тощо).

Етична концептуальна ознака актуалізується фразеологізмами, що класифікують особу за ознакою відповідності нормам суспільної моралі, а саме: "цнотливість" (*ice queen*, *article of virtue*, *charity girl*) та негативна ознака "статєва розбещеність" (*easy meat*, *alley cat*, *immoral girls*, *brazen hussy*).

Чуттєво-статєва ознака концепту ФЕМІНІСТІТЬ представлена фразеологізмами, які дають оцінку жіночій сексуальності або характеризують жінку як сексуального партнера (*a bit of all right*, *bit of fluff*, *a bit of crackling*, *a piece of tail*, *foxy lady*, *piece of crumpet*, *sex bomb*, *love apple*, *eating stuff*, *chunk of lead*, *dead battery*).

Соціальна ознака концепту ФЕМІНІСТІТЬ об'єктивується метафоричними та фразеологічними номінаціями, що розкривають соціальні ролі жінки, її відносини з іншими людьми: сімейна ознака "дружина" (*old woman*, *ball and chain*, *my skirt*), несімейна ознака "стара дівка" (*old maid*, *lost hope*), неформально-статєва ознака "коханка" (*kept woman*, *sweet mama*).

Професійна ознака маніфестується вторинними номінаціями, що характеризують особу за родом професійної діяльності. Зокрема, окремо виділяється професійна ознака "проституція" (*painted woman*, *lady of the night*, *lady of pleasure*, *daughter of joy*, *street girls*, *bed sister*, *nymph of delight*, *sex worker*, *goat milker* тощо).

Переносні значення у вторинних номінаціях окреслюють смислову місткість жіночих характеристик за допомогою когнітивних процесів метафоризації. Установлюються асоціації щодо подібності між властивостями об'єктів позамовного ряду і позначуваної особи. Мовознавець Н. Бойко стверджує, що "метафоричні назви осіб відображають нестандартну поведінку людини, нетипові риси характеру. В основі емотивно маркованих оцінних лексем покладено специфічні зовнішні та внутрішні ознаки людини, акумульовані попереднім досвідом народу в серію образів, що всебічно кваліфікують й містять у собі стійку (здебільшого негативну) оцінку" [1, с. 294].

Прикметно, що аксіологічна експресивність значень фразеологізмів двополюсна: позитивна оцінка, здебільшого, виражена за допомогою

атрибутивних ознак, що актуалізуються назвами харчових продуктів (e.g. *chocolate, peaches and cream, pie*), орнітонімів (e.g. *birdie, grouse*), рослин (*flower*) та міфічних істот (e.g. *angel, nymph, goddess*), тоді як негативна оцінка вербалізується завдяки фразеологічним одиницям, що містять позначення тварин (e.g. *pig, barracuda, cow, trout*) чи артефактів (e.g. *boot, bag, stuff, skirt, can*).

Проведений аналіз фразеологічних одиниць, що актуалізують концепт ФЕМІННІСТЬ в англійській мові, дозволяє представити структуру цього концепту в вигляді сукупності зовнішніх, внутрішніх та інтерперсональних концептуальних ознак, що експлікують гендерні моделі, які відображають стереотипні уявлення про жінку в англомовній культурі.

Висновки і пропозиції. Проведене дослідження концепту ФЕМІННІСТЬ, вербалізованого засобами англійської мови та актуалізованого в художньому дискурсі ХХ–ХХІ століть, дозволи-

ло дійти висновку, що ФЕМІННІСТЬ є одним із ключових концептів англомовної картини світу, що належить до світоглядних універсальних понять та концентрує у собі уявлення носіїв мови про жінку. Гендерна варіативність мовної реалізації досліджуваного концепту є лінгвістично значимим фактом, аналіз якої дає можливість побудувати більш об'єктивну модель концепту ФЕМІННІСТЬ і значно глибше зрозуміти закономірності його реалізації у мові та мовленні. Дискурсивний аналіз вторинних засобів номінації, що вербалізують концепт ФЕМІННІСТЬ в англійській мові, дозволив виявити певний глибинний зміст ознак, що приписуються цьому концепту в сучасній лінгвокультурі.

Перспективами подальших досліджень є аналіз репрезентації концепту ФЕМІННІСТЬ в споріднених та неспоріднених мовах, що дозволить виявити його універсальні та національно-специфічні концептуальні ознаки.

Список літератури:

1. Бойко Н. Українська експресивна лексика: семантичний, лексикографічний і функціональний аспекти. Ніжин : Аспект-Поліграф, 2005. 552 с.
2. Воркачев С. Г. *Studia selecta: избранные работы по теории лингвокультурного концепта* : монографія. Волгоград : Парадигма, 2013. 167 с.
3. Кононенко В. І. Мова у контексті культури: монографія. Київ – Івано-Франківськ, 2008. 390 с.
4. Кубрякова Е. С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа). *Язык и наука конца 20 века*. Москва, 1995. С. 144–238.
5. Кубрякова Е. С. *Язык и знание: на пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира*. Москва : Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
6. Максимчик О. А. Методология исследования лингвокультурных концептов. *Известия Самарского научного центра РАН*. 2014. Том 16. № 2. С. 424–427.
7. Шишигина О. Ю. Объективация концепта “женщина” в английской фразеологии : дисс. ... канд. филол. наук. Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2003. 190 с.
8. Сукаленко Т. М. *Метафоричне вираження концепту жінка в українській мові* : монографія. Київ : Вид. Дім Дмитра Бурого, 2010. 240 с.
9. Cruse A. *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. New York : Oxford University Press, 2000. 424 p.
10. Nykytchenko K. P. *Nonce Words in Mass Media Discourse (A Case Study of Travel Journalism Innovations)*. *Communication Today*. Т. 10. № 1. С. 62–75. URL: <https://www.communicationtoday.sk/nonce-words-in-mass-media-discourse-a-case-study-of-travel-journalism-innovations/> (дата звернення: 22.07.2021).
11. Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com/> (дата звернення: 25.07.2021).
12. Simpson J., Weiner E. *Oxford English Dictionary*. Canada : Oxford University Press, 1989. Vol. 1–20.

References:

1. Bojko N. (2005) *Ukrayinska ekspresywna leksyka: semantycznyj, leksykograficznyj i funkcjonalnyj aspekty* [Ukrainian expressive vocabulary: semantic, lexicographic, and functional aspects]. Nizhyn: Aspekt-Poligraf. (in Ukrainian)
2. Vorkachiov S. G. (2013) *Studia selecta: izbrannye raboty po teorii lingvokulturnogo koncepta: monografiya* [Studia selecta: Selected works on the theory of the linguocultural concept: a monograph]. Volgograd: Paradigma. (in Russian)
3. Kononenko V. I. (2008) *Mova u konteksti kultury: monografiya* [language in the context of culture: a monograph]. Kyiv – Ivano-Frankivsk. (in Ukrainian)
4. Kubryakova E. S. (1995) *Evolyuciya lingvisticheskij idej vo vtoroj polovine XX veka (opyt paradigmalnogo analiza)* [The evolution of linguistic ideas in the second half of the 20th century (experience of paradigmatic analysis)]. *Yazyk i nauka konca 20 veka*. Moscow, pp. 144–238.
5. Kubryakova E. S. (2004) *Yazyk i znanie: na puti polucheniya znanij o yazyke. Chasti rechi s kognitivnoj tochki zreniya. Rol yazyka v poznanii mira* [Language and knowledge: towards the knowledge of language. parts of speech from a cognitive point of view. the role of language in cognition of the world]. Moscow: Yazyki slavyanskoj kultur. (in Russian)
6. Maksimchik O. A. (2014) *Metodologiya issledovaniya lingvokulturnyh konceptov*. [Methodology for the study of linguocultural concepts]. *Izvestiya Samarskogo nauchnogo centra RAN*, vol. 16, no. 2, pp. 424–427.
7. Shishigina O. Yu. (2003) *Objektivaciya koncepta “zhenshchina” v anglijskoj frazeologii* [Objectification of the concept “woman” in English phraseology] (PhD Thesis), Kemerovo: Kemerovskij gosudarstvennyj universitet. (in Russian)
8. Sukalenko T. M. (2010) *Metaforichne vyrazhennya konceptu zhinka v ukrayinskij movi: monografiya* [Metaphorical expression of the concept woman in the Ukrainian language: monograph]. Kyiv: Vyd. Dim Dmytra Burago. (in Ukrainian)
9. Cruse A. (2000) *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. New York: Oxford University Press, 424 p.
10. Nykytchenko K. P. *Nonce Words in Mass Media Discourse (A Case Study of Travel Journalism Innovations)*. *Communication Today*, t. 10, no. 1, pp. 62–75. Available at: <https://www.communicationtoday.sk/nonce-words-in-mass-media-discourse-a-case-study-of-travel-journalism-innovations/> (accessed 22 July 2021).
11. Online Etymology Dictionary. Available at: <https://www.etymonline.com/> (accessed 25 July 2021).
12. Simpson J., Weiner E. (1989) *Oxford English Dictionary*. Canada: Oxford University Press, vol. 1–20.